

Совет Безопасности

Distr.: General
31 May 2005

Резолюция 1602 (2005),

принятая Советом Безопасности на его 5193-м заседании 31 мая 2005 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции по Бурунди и, в частности, на резолюции 1545 от 21 мая 2004 года, 1565 от 1 октября 2004 года, 1577 от 1 декабря 2004 года и 1596 от 18 апреля 2005 года, а также на заявления своего Председателя, в частности на заявления от 15 августа 2004 года (S/PRST/2004/30), 14 марта 2005 года (S/PRST/2005/13) и 23 мая 2005 года (S/PRST/2005/19),

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Бурунди и *напоминая* о важности принципов добрососедства и невмешательства, а также регионального сотрудничества,

вновь подтверждая также свою полную поддержку процесса в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного в Аруше 28 августа 2000 года (далее «Арушское соглашение»), *призывая* все бурундийские стороны полностью выполнять свои обязательства и *заверяя* их в своей решимости поддержать усилия Бурунди по успешному завершению переходного периода путем проведения свободных и справедливых выборов,

приветствуя позитивные результаты, достигнутые бурундийскими сторонами к настоящему времени, в том числе после развертывания Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) 1 июня 2004 года,

приветствуя, в частности, одобрение бурундийским народом постпереходной конституции в ходе референдума 28 февраля 2005 года,

с удовлетворением принимая к сведению декларацию, подписанную 15 мая 2005 года в Дар-эс-Саламе президентом Бурунди г-ном Домисьеном Ндайизейе и лидером повстанческой группировки ПОНХ-НОС г-ном Агатоном Рвасой, и *принимая к сведению, в частности*, обязательство обеих сторон незамедлительно прекратить боевые действия, в течение месяца достигнуть договоренности о постоянном прекращении огня и провести переговоры, не нарушая хода избирательного процесса,

05-36778 (R) 310505 310505
0536778

настоятельно призывая международное сообщество воспользоваться этими позитивными политическими событиями, чтобы увеличить свою помощь на цели социально-экономического развития в Бурунди,

приветствуя проведение в ближайшем будущем выборов, как это предусмотрено в Арушском соглашении, *с удовлетворением принимая к сведению* график проведения выборов, подтвержденный на последней встрече государств — участников Региональной инициативы за мир в Бурунди, состоявшейся 22 апреля 2005 года в Энтеббе, *призывая* переходные органы власти строго соблюдать этот график при проведении каждого тура голосования и *настоятельно призывая* все бурундийские стороны и кандидатов обеспечить уважение избирательного кодекса поведения, воздерживаться от любых действий, которые могут сорвать этот процесс, и признать результаты выборов,

рекомендует переходному правительству продолжать — в сотрудничестве с ОНЮБ — усилия по расширению участия женщин в политическом процессе,

принимая к сведению прогресс, достигнутый в ходе проведения реформы сектора безопасности, а также в разоружении и демобилизации бывших комбатантов, и *подчеркивая* в этой связи необходимость безотлагательного осуществления национальной стратегии реинтеграции в целях дальнейшего упрочения мира и стабильности,

отдавая должное усилиям по поддержке мирного процесса в Бурунди, которые прилагают государства — участники Региональной инициативы по Бурунди, особенно Объединенная Республика Танзания и Уганда, и посредничеству Южной Африки, и *рекомендуя* им продолжать оказывать содействие усилиям бурундийских сторон,

рекомендуя также международному сообществу доноров откликнуться на просьбы правительства Бурунди об укреплении потенциала его национальных судебных органов и органов поддержания правопорядка,

осуждая все акты насилия, любую угрозу применения силы, а также нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и *подчеркивая* необходимость того, чтобы бурундийские власти обеспечили безопасность гражданского населения, в первую очередь женщин, детей и других уязвимых лиц,

вновь заявляя о своем решительном осуждении кровавой расправы в Гатумбе 13 августа 2004 года и своей решимости привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих такие преступления, а также всех лиц, ответственных за нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права,

считая, что для обеспечения прочного мира в регионе существенно важно положить конец обстановке безнаказанности в Бурунди, а также в целом в регионе Великих озер в Африке,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 19 мая 2005 года (S/2005/328),

отмечая, что в Бурунди сохраняются факторы нестабильности, и *определяя*, что положение в этой стране продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить мандат ОНЮБ до 1 декабря 2005 года;

2 *призывает* все бурундийские стороны активизировать усилия по обеспечению успеха переходного процесса, национального примирения и установления стабильности в стране в более долгосрочном плане, в частности воздерживаясь от любых действий, которые могут отрицательно сказаться на целостности процесса в рамках Арушского соглашения;

3. *с интересом ожидает* представления Генеральным секретарем к 15 ноября 2005 года рекомендаций относительно роли Организации Объединенных Наций в поддержке Бурунди, включая возможную корректировку мандата и численности сил ОНЮБ, в соответствии с достигнутым на месте прогрессом;

4. *с интересом ожидает также* представления Генеральным секретарем его детального предложения, о котором говорится в пунктах 53 и 54 его доклада, о создании международного механизма поддержки в постпереходный период в Бурунди;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Совет в своих докладах о положении в Бурунди о мерах, принятых в целях борьбы с безнаказанностью;

6. *приветствует* предпринятые ОНЮБ усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательствам и обеспечению полного соблюдения ее персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций; *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры в этой связи и постоянно информировать об этом Совет и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие предупредительные и дисциплинарные меры, с тем чтобы обеспечивать проведение должных расследований и наказание виновных в совершении таких действий в случаях причастности их персонала;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.